



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **83**
Sitzung vom **29.11.2021**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

Bestellung einer Dienstbarkeit der unterirdischen Verlegung der Fernheizungsleitung zu Lasten der Bp. 377 K.G. Welsberg und zu Gunsten des Fernheizwerkes Welsberg-Niederdorf Genossenschaft

Costituzione di una servitù della posa di tubazioni sotterranee di teleriscaldamento a carico della p.ed. 377 C.C. Monguelfo ed a favore del Teleriscaldamento Monguelfo-Villabassa soc.coop.

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Heiner Schweigkofler
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer
Ludwig Castlunger
Renate König

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Collegio dei Sindaci
Presidente

Sindaci

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

29.11.2021

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Arbeitsgruppe Vergaben, Verträge und Vermögen

Gruppo di lavoro appalti, contratti e patrimonio

Bestellung einer Dienstbarkeit der unterirdischen Verlegung der Fernheizungsleitung zu Lasten der Bp. 377 K.G. Welsberg und zu Gunsten des Fernheizwerkes Welsberg-Niederdorf Genossenschaft

Costituzione di una servitù della posa di tubazioni sotterranee di teleriscaldamento a carico della p.ed. 377 C.C. Monguelfo ed a favore del Teleriscaldamento Monguelfo-Villabassa soc.coop.

Das Wohnbauinstitut ist in der Gemeinde Welsberg, Maria am Rain 19-21, Eigentümer der Bp. 377 K.G. Welsberg;

L'IPES a Monguelfo, Maria am Rain 19-21 è proprietario della p.ed. 377 C.C. Monguelfo;

Mit E-Mail vom 14.07.2020 hat das Fernheizwerk Welsberg-Niederdorf Genossenschaft um die Genehmigung angesucht, längs der institutseigenen Grünzone der Bp. 377 K.G. Welsberg eine Potenzierungsleitung zwischen Welsberg und Taisten verlegen zu dürfen, um in Zukunft neue Gebäude anschließen zu können und so allen Kunden die notwendige Versorgungssicherheit zu bieten;

Con e-mail del 14.07.2020 il Teleriscaldamento Monguelfo-Villabassa soc.coop. ha chiesto l'autorizzazione alla posa di tubazioni per il potenziamento della linea tra Monguelfo e Tesido per poter allacciare in futuro nuovi edifici e garantire a tutti i clienti la necessaria erogazione; i tubi sono stati posati lungo l'area verde della p.ed. 377 C.C. Monguelfo di proprietà dell'IPES;

Als Entschädigung für die Gewährung der Dienstbarkeit zur unterirdischen Verlegung der Fernheizungsleitung hat das Landesschatzamt mit Schreiben vom 24.09.2020. Prot. Nr. 0099114, einen Gesamtbetrag von 57,00 €/m² festgelegt;

Per la concessione della servitù della posa di tubazioni sotterranee di teleriscaldamento l'Ufficio estimo provinciale con lettera del 24.09.2020, prot. n. 0099114, ha determinato un valore di 57,00 €/mq;

Das Fernheizwerk Welsberg-Niederdorf Genossenschaft hat den Preis angenommen und nach Abschluss der Bauarbeiten von Geom. Daniel Bachmann einen Plan für die Dienstbarkeit ausarbeiten lassen. Dieser Plan vom 16.10.2021 bildet wesentlichen und integrierenden Bestandteil des vorliegenden Beschlusses und wird beigelegt;

Il Teleriscaldamento Monguelfo-Villabassa soc.coop. ha accettato il prezzo ed al termine dei lavori ha incaricato il geom. Daniel Bachmann con la predisposizione della planimetria per la servitù. Questa planimetria dd. 16.10.2021 forma parte sostanziale e integrante della presente delibera e si allega;

Aus dem Plan geht hervor, dass die Rohre über eine Länge von 31,51 m verlegt worden sind und dementsprechend beläuft sich die Entschädigung auf 1.796,07 Euro;

Si evince dalla planimetria che le tubazioni sono state posate su una lunghezza di 31,51 m e pertanto l'indennizzo ammonta a 1.796,07 Euro;

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

1. die Bestellung einer Dienstbarkeit der unterirdischen Fernheizungsleitung zu Gunsten der Bp. 518 K.G. Welsberg (Eigentum Fernheizwerk Welsberg-Niederdorf Genossenschaft) und zu Lasten der Bp. 377 K.G. Welsberg gemäß Lageplan des Geom. Daniel Bachmann vom 16.10.2021, der wesentlichen und integrierenden Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet und beigelegt wird, wie folgt zu gewähren:
 - zu Lasten einer Fläche von 31,13 m² des Gartens gemeinsam zwischen den m.A. von 1 bis 6 der Bp. 377 K.G. Welsberg, gekennzeichnet durch die Buchstaben A-B-C-D-E-F-G-I-J-K-L-A;
 - zu Lasten einer Fläche von 0,38 m² des Hofes gemeinsam zwischen den m.A. von 1 bis 12 der Bp. 377 K.G. Welsberg, gekennzeichnet durch die Buchstaben F-G-H-I-F;
 - Die Entschädigung für die Auferlegung der Dienstbarkeit beträgt 1.796,07 € zuzüglich Steuern;
2. dass die zukünftigen Kosten für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Leitungen zu Lasten des Fernheizwerkes Welsberg-Niederdorf Genossenschaft gehen;
3. den gesetzlichen Vertreter des Wohnbauinstitutes, oder dessen Stellvertreter, oder den Generaldirektor zum Abschluss des entsprechenden Vertrages und zur Genehmigung von unwesentlichen Änderungen am beigelegten Lageplan zu ermächtigen;
4. dass alle Kosten, die mit dem Abschluss des Dienstbarkeitsvertrages zusammenhängen, zu Lasten des Fernheizwerkes Welsberg-Niederdorf Genossenschaft sind;

successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. di autorizzare la costituzione della servitù del teleriscaldamento sotterraneo a favore della p.ed. 518 C.C. Monguelfo (proprietà Teleriscaldamento Monguelfo-Villabassa soc.coop.) ed a carico della p.ed. 377 C.C. Monguelfo, in base della planimetria elaborata dal geom. Daniel Bachmann in data 16.10.2021, che forma parte sostanziale e integrante della presente delibera e si allega, come segue:
 - a carico di un'area di 31,13 mq del giardino comune alle pp.mm da 1 a 6 della p.ed. 377 C.C. Monguelfo, contraddistinta dalle lettere A-B-C-D-E-F-G-I-J-K-L-A;
 - a carico di un'area di 0,38 mq del cortile comune alle pp.mm da 1 a 12 della p.ed. 377 C.C. Monguelfo, contraddistinta dalle lettere F-G-H-I-F;
 - l'indennità di servitù ammonta a complessivi 1.796,07 € al netto delle imposte;
2. che tutte le spese future inerenti la manutenzione ordinaria ed straordinaria delle tubazioni sono a carico della Teleriscaldamento Monguelfo-Villabassa soc.coop.;
3. di autorizzare il rappresentante legale dell'IPES, o il suo sostituto, o il Direttore Generale a stipulare il relativo contratto e ad approvare modifiche non sostanziali alla planimetria allegata;
4. che tutte le spese connesse con la stipulazione del contratto di servitù saranno a carico della Teleriscaldamento Monguelfo-Villabassa soc.coop.;



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

5. zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt.

5. di prendere atto che questo provvedimento non comporta alcuna spesa.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader